

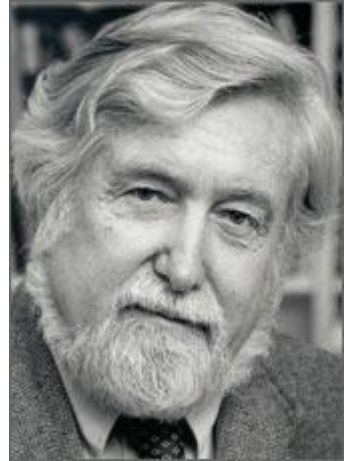


Kültürlerarası İletişim

Dr. Öğr. Üyesi Engin SARI

8. Hafta Kültürlerarası İletişim
Yaklaşımlarına Göre Örnek Vaka
İncelemesi

- Rasyonalizme göre, insan eylemlerini açıklamak (yıldızların ve amiplerin hareketlerini açıklamaktan farklı olarak) bunların gerekçelerini sunmaktır.
- Gerekçeler sunmak ise, sözkonusu aktörlerin inanç ve arzuları bağlamında bu eylemlerin rasyonel olduklarını göstermektir.
- Rasyonalizm, insan eylemlerinin rasyonel olduğunu ve irrasyonel görünen davranışlardaki rasyonaliteyi anlamayı bekliyor...
- Clifford Geertz (1973) yoğun betimleme (thick description- [The Interpretation of Cultures](#))



- İşlevselci yaklaşımlar
- Cevabı aranan ana soru: İletişim stilleri, kültürden kültüre nasıl değişir?
- İletişim sürecinde etkili olan sosyolojik ve psikolojik faktörleri tespit etmek...

Eleştirileri:

- İnsan iletişimi, tahmin edilebilir olmaktan daha çok, yaratıcıdır.

- Gerçeklik bize dışsal değil, insanlar gerçekliği inşa ederler aynı zamanda.
- İletişimimizi etkileyen bütün değişkenleri tanımlayamayız.
- Hangi kültürlerarası iletişimin başarılı olacağını tahmin edemeyiz.
- Kullanılan yöntemler, kültürel olarak hassas değildir.
- Tercüme eşitlikleri ve kavramsal eşitleme sorunu
- Örneğin problem çözme kavramı
- Problem çözme bir kez evrenselleştirilince sıra onu farklı kültürlerde ölçmeye gelir.
- Batı kültüründe iyi problem çözme, hızlı bilişsel akıl yürütmedir. Diğer kültürlerde yavaş ve dikkatlice düşünme olabilir.

- Eşitlemeyi böyle kurmak, araştırmacıları kültürden kültüre değişen ayrımları tanımlama ve izole etmeye zorlar.
- Yorumlayıcı yaklaşım:
- Gerçeklik dışsal değil, insanların yaratısıdır da.
- İnsan deneyimi, öznelidir.
- İnsan davranışı, yaratıcıdır, kolayca tahmin edilebilir değil.

- Yorumlayıcı yaklaşım, insan davranışını anlamaya ve betimlemeye çalışır; davranışı tahmin etmek amaç değildir.
- İşlevselci yaklaşım, iletişimin kültür tarafından belirlendiğini ve etkilendiğini kabul eder.
- Yorumlayıcı yaklaşım, kültürün iletişim aracılığıyla yaratıldığını ve sürdürüldüğünü...

- Eleştirel yaklaşım, yorumlayıcı yaklaşımın bir çok varsayımını kabul eder, **öznel ve maddi bir gerçeklik** fikri.
- Ancak iletişimin gerçekleştiği **bağlamın** önemini vurgular.
- Bağlam: durum, ardyöre ve çevre.
- Eleştirel yaklaşımlar **makro-bağlama** dikkat çeker.
- Örneğin: iletişimi etkileyen sosyal ve politik yapı
- Eleştirel yaklaşımlar daima iletişimdeki **iktidar ilişkilerini** anlamak ve çözümlenmekle ilgilenirler.

- Kùltùrlerarası iletifimde iktidar/gùç ilifkilerini vurgularlar
- kùltùr, farklı yorumların bir araya geldiği, ancak daima egemen bir gücün ve hakim bir yorumlamanın olduğu bir mücadele alanı olarak kavranır.
- Larrain (1995:197), kùltùrlerarası karşılaşmada araya daima iktidarın girer
- özellikle kùltürel hiyerarşinin kurumsal bir nitelik kazandığı durumlarda bunun kaçınılmazdır
- *“Kùltùrlerarasında ne zaman çelişkili ve eşitsiz bir karşı karşıya geliş yer olsa, işgal, sömürgecilik ya da iletifimin gelişkin biçimleriyle de olsa kùltürel kimlik konusu ortaya çıkar” Jorge Larrain (1995: 197).*

- Eleştirel araştırmacıların amacı, sadece davranışı anlamak ve betimlemek değil, bununla birlikte iletişimde bulunanların gündelik hayatlarını **değiştirmek**dir.
- Birçok eleştirel araştırmacı, gücün ve iktidarın, kültürel durumlarda nasıl işlev gördüğünü inceleyen, ortalama bireyin, baskıya ve iktidara bir Őekilde direndiğini ya da direnmeyi öğrenebileceğini varsayar.

- metinler ve bu metinlerin üretildiği kültür endüstrilerinin ekonomik bağlamı
- Örneğin Peck, televizyon yapımlarında ırkçılığa dair söylemleri ve
- Nakayama yine medya metinlerinde farklı etnik kökenlere sahip polislerin söylemlerini çözümlerken
- Moon, toplumsal cinsiyet ve sınıf ilişkisi üzerine

Eleştirel yaklaşımın eleştirisi

- yüz yüze kültürlerarası iletişimi ihmal
- yapısal unsurlara ve metinlere fazla dikkat
- ampirik kanıtlamaya başvurmama
- argümanların bir çoğunu söylem üzerine inşa etme